

Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Salomon spoczął ze swoimi ojcami, pochowali go w Mieście Dawida, jego ojca, a po nim zapanował Rechabeam, jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy spoczął ze swoimi ojcami, pochowano go w Mieście Dawida, jego ojca, a władzę po nim objął jego syn Rechabeam.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Salomon zasnął ze swoimi ojcami i pochowano go w mieście Dawida, jego ojca, a syn jego Roboam królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zasnął potem Salomon z ojcami swymi, a pochowano go w mieście Dawida, ojca jego, a Roboam syn jego, królował miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął z ojcy swymi, i pogrzebli go w Mieście Dawidowym. I królował Roboam, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spoczął Salomon ze swoimi przodkami i pochowano go w Mieście Dawida, jego ojca. A jego syn, Roboam, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Salomon ze swoimi ojcami i pogrzebali go w Mieście Dawida, jego ojca, a władzę królewską po nim objął Rechabeam, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I spoczął Salomon przy swoich przodkach, i pochowano go w Mieście Dawida, jego ojca, a Roboam, jego syn, królował po nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zasnął jak jego przodkowie i został pochowany w Mieście Dawidowym. Władzę po nim objął jego syn Roboam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Соломон, і поховали його в місті Давида його батька, і замість нього зацарював Ровоам його син.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem Salomon zasnął jak jego przodkowie, i pochowano go w mieście Dawida, jego ojca, a zamiast niego królował jego syn Rehabeam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Salomon spoczął ze swymi praojcami. Pogrzebano go więc w Mieście Dawida, jego ojca, a w jego miejsce zaczął panować Rechoboam, jego syn.